



2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 deuren, 2 porte

70130

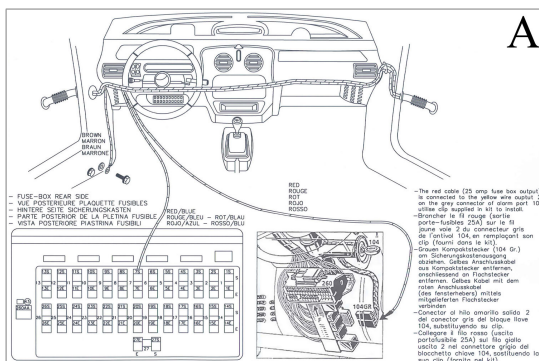
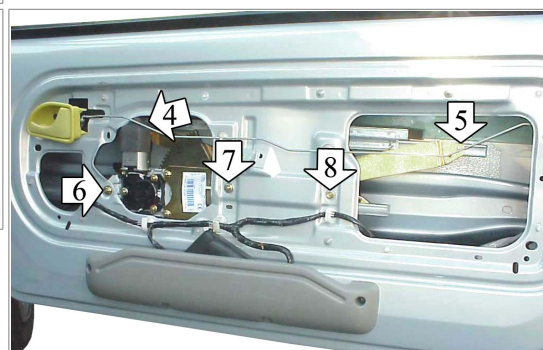
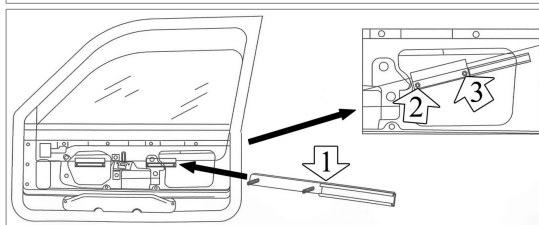
Pour / For

Renault Twingo I (1993>12/1995)

Importante! Questo alzacristalli non può essere montato solo Renault Twingo "Número de identificación: C063 dal NR. F012989 e C063 dal NR. W001842" con portiere equipaggiate di barre di rinforzo. **Note!** This window regulator can't be mounted on Renault Twingo "Chassis nrs: C063 from NR. F012989 and C063 from NR. W001842" equipped with doors bars. **! Importante!** Este elevavinas no se puede montar en el Renault Twingo "Número de identificación: C063 del NR. F012989 y C063 del NR. W001842" que lleva equipamiento de barra de refuerzo

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquierda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



A

ENGLISH

ENGLISH

Place the wiring loom inside the car as indicated (see fig. A) then complete all electrical connections. The red cable (25 Amp fuse box output) is connected to the yellow wire output 2 on the grey connector of alarm port 104, utilise clip supplied in kit to install.

Connect the brown negative cable to the bolt indicated (see fig. A).

The red/light blue switch illumination cable is connected to the blue cable at position 7S on the fuse-box using the light blue connector supplied.

FRANÇAIS

Insérer le cablage à l'intérieure de la voiture comme indique sur le dessin A.
 Ensuite effectuer les liaisons électriques comme sur le schéma ci-joint.
 Brancher le fil rouge (sortie porte-fusibles 25A) sur le fil jaune voie 2 du connecteur gris de l'antivol 104,
 en remplaçant son clip (fourni dans le kit).
 Fil marron négatif à la vis comme indique sur le dessin A.
 Fil rouge/bleu des feux des boutons au fil bleu - point 7S - en utilisant le connecteur bleu fourni.

DEUTSCH

Verlegen Sie den Kabelbaum wie in der Abb. A gezeigt und verbinden Sie alle Steckverbindungen. Die rote Leitung der Fensterheber muss mit der gelben Leitung der grauen Steckverbindung 104 verbunden werden; benutzen Sie hierzu die beiliegenden Clips. Verbinden Sie die braune Masse-Leitung mit dem Fahrzeugchassis (siehe Abb. A). Die rot/blau Leitung (Schalterbeleuchtung) muss mit der blauen Leitung am Anschluss 75 auf der Rückseite des Sicherungskastens verbunden werden.

ESPAÑOL

Colocar el cableado en el interior del coche, tal como se indica en la figura A, y hacer las conexiones electricas.
El hilo rojo positivo conectar al hilo amarillo, salida 2 del conector gris del bloque llave 104, substituyendo su clip.
El hilo marron negativo al tornillo indicado en la figura A.
El hilo rojo-azul de las luces de pulsadores, al hilo azul (punto 7S) mediante el conector azul, incluido en el kit.

ITALIANO

Predisporre il cablaggio all'interno della vettura come indicato nella figura A. Quindi eseguire i collegamenti elettrici. Il filo rosso positivo (uscita portafusibile 25 A) sul filo giallo uscita 2 nel connettore grigio del bloccetto chiave 104, sostituendo la sua clip (fornita nel kit).

Il filo marrone negativo al bullonino indicato nella figura A.

Il filo rosso/azzurro delle luci pulsanti, al filo blu (punto 7S) mediante il connettore azzurro in dotazione.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.
- B) Mount the window bar 1 to the glass channel at position 2 and 3; in order to facilitate the installation tilt the window.
- C) Connect motor wiring. Insert the electric window regulator into the door. Insert the slides 4 and 5 into the glass-channels.
- D) Secure the electric window regulator into positions 6, 7 and 8. Wire as per wiring diagram.
- E) Check correct window operation and adjust with the screw 8 before re-fitting door trim.
- F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Insérer la pièce 1 sur le guide de la vitre et la fixer sur les points 2 et 3; pour faciliter le montage incliner la vitre.
- C) Conecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre électrique. Insérer les patins 4 et 5 dans les guides de la vitre.
- D) Fixer le leve-vitre électrique sur les points 6, 7 et 8. Effectuer les liaisons électriques.
- E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avec la vis 8 avant de remonter le panneau de la porte.
- F) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le cable fourni.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Montieren Sie die Fenster-Schiene 1 an den Punkten 2 und 3; hierzu muss die Schiebe gekippt werden.
- C) Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein. Setzen Sie die Gleitschienen 4 und 5 in die Führungsschienen ein.
- D) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 6, 7 und 8. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit der Schraube 8.
- F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
- B) Montar la alagardera de la guía en la base del crystal 1 fijandolo en los puntos 2 y 3, inclinando el crystal para facilitar el montaje.
- C) Conectar el cable del motor. Introducir el elevavinas eléctrico. Introducir los patines 4 y 5 en las guías del vidrio.
- D) Fijar el elevavinas eléctrico en los puntos 6, 7 y 8. Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante el tornillo 8 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) Para la substitution del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Montar o elemento nº 1 na canaleta situada na base do vidro fixando-o nos pontos nº 2 e 3; para facilitar a montagem, inclinar o vidro.
- C) Conectar o cabo do motor. Posicionar a máquina de vidro elétrico na porta. Inserir os arrastes nº 4 e 5 nas canaletas do vidro.
- D) Fixar a máquina de vidro elétrico nos pontos nº 6, 7 e 8. Efetuar as ligações elétricas.
- E) Verificar e regular o funcionamento dos vidros com o parafuso nº 8 antes de montar o painel na porta.
- F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Montare il particolare nº 1 sulla canalina alla base del cristallo fissandolo nei punti nº 2 e 3; per facilitare il montaggio inclinare il vetro.
- C) Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera. Inserire i pattini nº 4 e 5 nelle canaline del vetro.
- D) Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti nº 6, 7 e 8. Effettuare i collegamenti elettrici.
- E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli con la vite nº 8 prima di rimontare il pannello portiera.
- F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.